

老底嘉教会 - 半冷不热的教会

Laodicea Church - The Lukewarm Church



基督徒不冷不热的十大征兆 - 《疯狂地爱》陈恩藩著

Ten Signs a Christian Is Lukewarm - 《Crazy Love》 by Francis Chan

1. 终日思想世上的事，过于思想永恒的事。

Think on the earthly things more than on eternal things.

2. 仅将「剩余的」献上，而不是先把当献上的给神。

Only give the "leftover" instead of giving what is due to God first.

3. 经常在迫于无奈时，才想寻求神。

I seek God only when I feel helpless.

基督徒不冷不热的十大征兆 - 《疯狂地爱》陈恩藩著

Ten Signs a Christian Is Lukewarm - 《Crazy Love》 by Francis Chan

4. 相信神，却活得好似祂不存在。

Believe in God but Live as if He Doesn't Exist.

5. 相信神，却不竭力追求认识神。

Believe in God without striving to know God.

6. 寻求人对自己的接纳，大过寻求神的接纳与肯定。

Seeking acceptance from others is more important than seeking the acceptance and affirmation from God.

基督徒不冷不热的十大征兆 - 《疯狂地爱》陈恩藩著

Ten Signs a Christian Is Lukewarm - 《Crazy Love》 by Francis Chan

7. 很少或从来没有与他人分享自己的信仰。

Rarely or never shares their beliefs with others.

8. 将道德标准放在与别人的比较上，而非放在神话语上。

Put moral standards in comparison with others, not in the Word of God.

基督徒不冷不热的十大征兆 - 《疯狂地爱》陈恩藩著

Ten Signs a Christian Is Lukewarm - 《Crazy Love》 by Francis Chan

9. 生活方式实际上与世人没什么分别。

The way of life is actually no different from the world.

10. 只想认识基督可以拯救自己，而不想让祂改变自己的生活，甚至不愿让祂做主。

I only want to know Christ to save myself, but not to let Him change His own life, even unwilling to let him decide.

启示录 Revelation 3:14-22

14 “你要写信给老底嘉教会的使者说，那为阿们的，为诚信真实见证的，在神创造万物之上为元首的，说：

14 “To the angel of the church in Laodicea write: These are the words of the Amen, the faithful and true witness, the ruler of God’s creation.

启示录 Revelation 3:14-22

15 我知道你的行为，你也不冷也不热，我巴不得你或冷或热。

15 I know your deeds, that you are neither cold nor hot. I wish you were either one or the other!

启示录 Revelation 3:14-22

16 你既如温水，也不冷也不热，所以我必从我口中把你吐出去。

16 So, because you are lukewarm—neither hot nor cold—I am about to spit you out of my mouth.

启示录 Revelation 3:14-22

17 你说：我是富足，已经发了财，一样都不缺；却不知道你是那困苦、可怜、贫穷、瞎眼、赤身的。

17 You say, 'I am rich; I have acquired wealth and do not need a thing.' But you do not realize that you are wretched, pitiful, poor, blind and naked.

启示录 Revelation 3:14-22

18 我劝你向我买火炼的金子，叫你富足；又买白衣穿上，叫你赤身的羞耻不露出来；又买眼药擦你的眼睛，使你能看见。

18 I counsel you to buy from me gold refined in the fire, so you can become rich; and white clothes to wear, so you can cover your shameful nakedness; and salve to put on your eyes, so you can see.

启示录 Revelation 3:14-22

19 凡我所疼爱的，我就责备管教他，所以你要发热心，也要悔改。

19 Those whom I love I rebuke and discipline. So be earnest and repent.

启示录 Revelation 3:14-22

20 看哪，我站在门外叩门，若有听见我声音就开门的，我要进到他那里去，我与他，他与我，一同坐席。

20 Here I am! I stand at the door and knock. If anyone hears my voice and opens the door, I will come in and eat with that person, and they with me.

启示录 Revelation 3:14-22

21 得胜的，我要赐他在我宝座上与我同坐，就如我得了胜，在我父的宝座上与他同坐一般。

21 To the one who is victorious, I will give the right to sit with me on my throne, just as I was victorious and sat down with my Father on his throne.

启示录 Revelation 3:14-22

22 圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听。”

22 Whoever has ears, let them hear what the Spirit says to the churches.”



別迦摩

推雅推喇

土耳其

士每拿

撒狄

非拉鐵非

以弗所

希拉波立

老底嘉

歌羅西

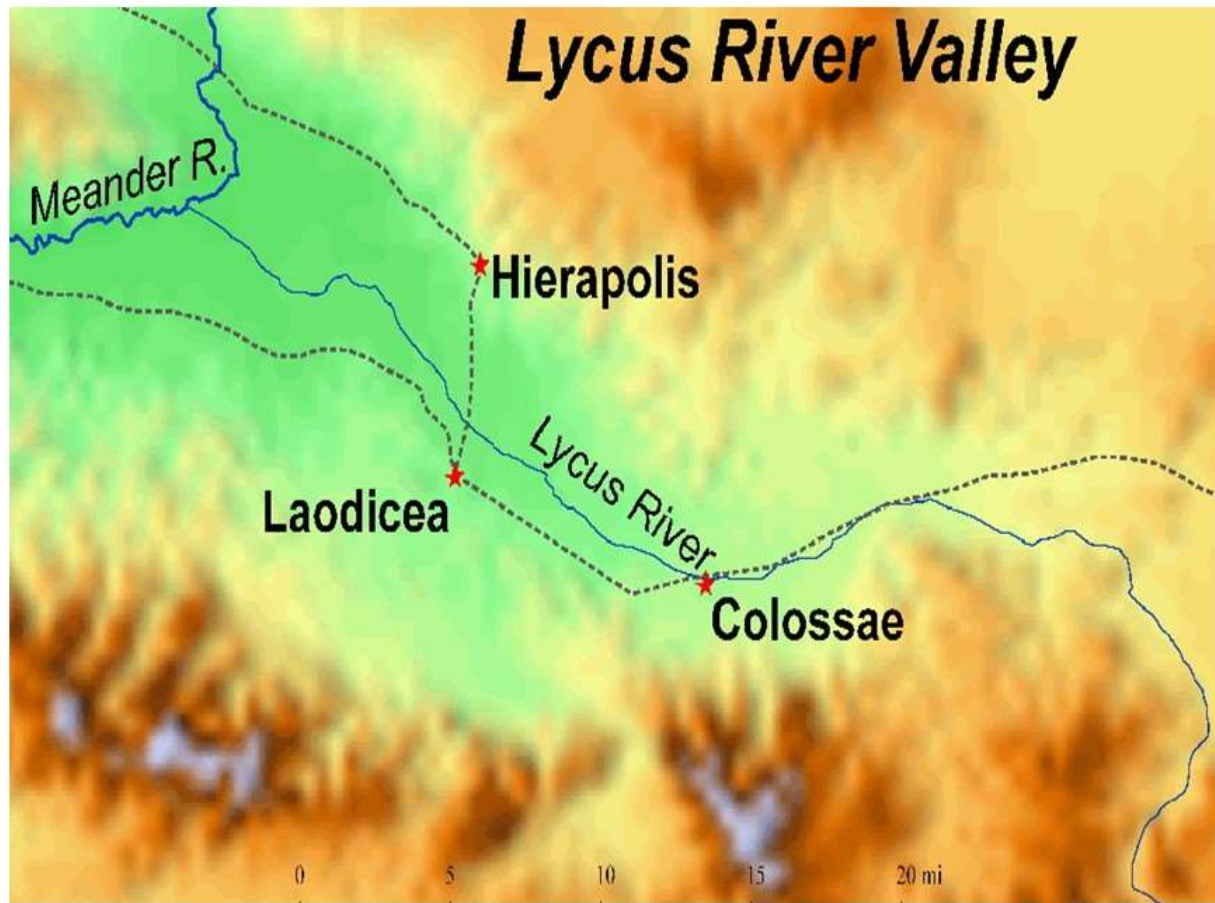
米利都

Aphrodisias

拔摩島

別加

亞大利



启示录 Revelation 3:17-18

17 你说：我是富足，已经发了财，一样都不缺；却不知道你是那**困苦、可怜、贫穷、瞎眼、赤身的**。

17 You say, 'I am rich; I have acquired wealth and do not need a thing.' But you do not realize that you are **wretched, pitiful, poor, blind and naked.**

启示录 Revelation 3:17-18

18 我劝你向我买火炼的金子，叫你富足；又买白衣穿上，叫你赤身的羞耻不露出来；又买眼药擦你的眼睛，使你能看见。

18 I counsel you to buy from me gold refined in the fire, so you can become rich; and white clothes to wear, so you can cover your shameful nakedness; and salve to put on your eyes, so you can see.

听道行道

Heed the Word and Act the Way

雅各书 James 1:22-24

22 只是你们要行道，不要单单听道，自己欺哄自己。

22 Do not merely listen to the word, and so deceive yourselves. Do what it says.

雅各书 James 1:22-24

23 因为听道而不行道的，就像人对着镜子看自己本来的面目，

24 看见，走后，随即忘了他的相貌如何。

23 Anyone who listens to the word but does not do what it says is like someone who looks at his face in a mirror

24 and, after looking at himself, goes away and immediately forgets what he looks like.

热心服侍

Enthusiasm for Ministry

启示录 Revelation 3:20

20 看哪，我站在门外叩门，若有听见我声音就开门的，我要进到他那里去，我与他，他与我，一同坐席。

20 Here I am! I stand at the door and knock. If anyone hears my voice and opens the door, I will come in and eat with that person, and they with me.

启示录 Revelation 3:19

19 凡我所疼爱的，我就责备管教他，所以你要发热心，也要悔改。

19 Those whom I love I rebuke and discipline. So be earnest and repent.

我们当做的事

Things We should Do

1. 固定出席聚会（主日、家教会、查经班等）

Regularly attend meetings (Sundays, house churches, Bible studies, etc.)

2. 邀请朋友出席聚会

Invite friends to attend meetings

我们当做的事

Things We should Do

3. **参与服侍** Get involved in ministry
4. **向朋友分享信仰** Share your faith with your friends
5. **灵修（读经、祷告）** Devotions (Bible reading, prayer)

我们当做的事

Things We should Do

6. 彼此关怀

Care for one another

7. 爱神、爱人、爱教会

Love God, love people, love your church

以弗所教会 The Church in Ephesus

优点

Strength

劳苦、忍耐、不容忍恶人。

Hard work, patience, intolerance of evil people.

缺点

Weaknesses

离弃了起初的爱

Forsaken the love you had at first

教诲

Teaching

重拾对主的起初爱心

Regaining the initial love for the Lord

士每拿教会 The Church in Smyrna

优点

Strength

为主受苦

Suffering for the Lord

缺点

Weaknesses

教诲

Teaching

至死忠心，主必在艰难中保守我们。

Be faithful unto death, and the Lord will keep us in the midst of trouble.

别迦摩教会 The Church in Pergamum

优点

Strength

在艰难处境中见证主道

Witnessing the Lord's Word in a difficult situation

缺点

Weaknesses

与世俗结合

Combining with the secular

教诲

Teaching

悔改，要分辨真假真理。

Repentance, to distinguish between true and false truth.

推雅推喇教会 The Church in Thyatira

优点

Strength

行善

Do good work

缺点

Weaknesses

容让异端、淫乱。

Allowing heresy, lewdness.

教诲

Teaching

持守真理直到主再来

Hold on to the truth until the Lord returns

撒狄教会 The church in Sardis

优点

Strength

坚固衰微的

Sturdy and decaying

缺点

Weaknesses

属灵死亡

Spiritual Death

教诲

Teaching

悔改，回想所听和领受的。

Repent and look back on what you have heard and received.

非拉铁非教会 The Church in Sardis

优点

Strength

有力量，遵守主道。

Have strength and obey the Lord's way

缺点

Weaknesses

教诲

Teaching

持守所拥有的，免得失去冠冕。

Hold on to what you have, lest you lose your crown.

老底嘉教会 The Church in Laodicea

优点

Strength

缺点

weaknesses

不冷不热

Lukewarm

教诲

Teaching

要发热心，悔改。

Be earnest and repent

**圣灵向众教会所说的话，
凡有耳的，就应当听。**

**Whoever has ears, let them hear what the Spirit says to
the churches.**